

2. Ouvrez le capuchon de la valve en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour laisser s'échapper l'air. (FIG. 4)
3. Roulez le matelas vers l'extrémité où se trouve la valve, en repoussant l'air restant dans le matelas.
4. Fermez la valve en tournant les ailettes et le capuchon de la valve dans le sens des aiguilles d'une montre.

AUFBLASEN

1. Rollen Sie Ihre Isomatte aus und öffnen Sie die Ventilkappe durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn. (Abb. 1)
2. Blasen Sie die Matte mit einem Pumpsack, durch Selbstaufblasen oder mit dem Mund auf. Das Einwegventil verhindert, dass Luft wieder austritt. (Abb. 2)
3. Setzen Sie das Aufblasen so lange fort, bis die Matte ganz aufgeblasen ist. Schließen Sie dann das Ventil durch Drehen der Ventilkappe im Uhrzeigersinn.

INDIVIDUELLE FESTIGKEIT

Lassen Sie je nach persönlicher Vorliebe etwas Luft entweichen, damit die Matte die gewünschte Stützkraft hat.

1. Um Luft entweichen zu lassen, öffnen Sie das Einwegventil durch Drehen der Ventilflügel.
2. Drehen Sie die Ventilkappe entgegen dem Uhrzeigersinn, um eine kleine Menge an Luft entweichen zu lassen.
3. Sobald die Matte die gewünschte Festigkeit erreicht hat, schließen Sie das Ventil durch Drehen der Ventilflügel und der Ventilkappe im Uhrzeigersinn.

LUFTABLASEN

1. Öffnen Sie das Einwegventil durch Drehen der Ventilflügel. (Abb. 3)
2. Öffnen Sie die Ventilkappe durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn, damit Luft entweichen kann. (Abb. 4)
3. Rollen Sie die Matte in Richtung des Ventils, um die restliche Luft entweichen zu lassen.
4. Schließen Sie das Ventil durch Drehen der Ventilflügel und der Ventilkappe im Uhrzeigersinn.



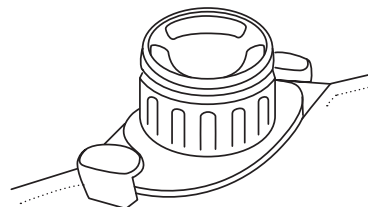
THERMAREST®

©2020 Cascade Designs, Ltd.

Dwyer Road, Midleton, Co. Cork, Ireland.

353-21-4621444 | #35-9890 | 7/19 | Printed on recycled paper

THERMAREST®

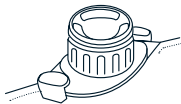


INSTRUCTIONS

WingLock™ Valve

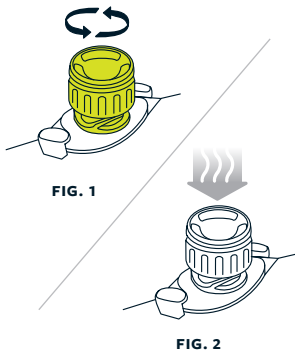
Valve WingLock™ : mode d'emploi

WINGLOCK™ VALVE INSTRUCTIONS



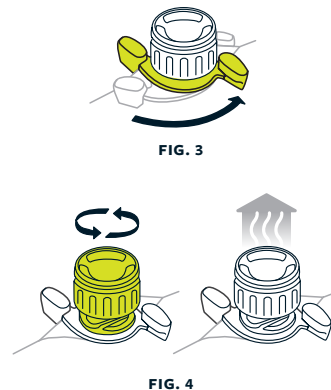
INFLATION

- 1 Unroll your sleeping pad and open the valve cap by twisting it counter-clockwise. (FIG. 1)
- 2 Use a pump sack, self-inflation or breath to inflate your pad. The one-way valve will prevent air from escaping. (FIG. 2)
- 3 Continue inflation until the mattress is fully inflated and close the valve by twisting the valve cap clockwise.



DEFLATION

- 1 Twist the wings to open the one-way valve. (FIG. 3)
- 2 Open the valve cap by twisting counter-clockwise, allowing air to escape. (FIG. 4)
- 3 Roll the pad toward the valve end, pushing any remaining air from the pad.
- 4 Close the valve by twisting the wings and valve cap clockwise.



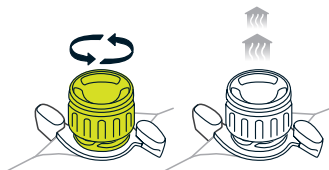
CUSTOMIZE SUPPORT

Based on personal preference, removing or “bleeding” air from a sleeping pad may make it more comfortable.

- 1 To bleed air, twist the wings to open the one-way valve.



- 2 Partially twist the valve cap counter-clockwise, allowing a small amount of air to escape.



- 3 Once the pad reaches your desired level of support, close the valve by twisting the wings and valve cap clockwise.



GONFLAGE

1. Déroulez le matelas et ouvrez le capuchon de la valve en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. (FIG. 1)
2. Utilisez un sac-pompe ou la bouche pour gonfler le matelas ou laissez-le se gonfler tout seul. La valve anti-retour empêche l'air de s'échapper. (FIG. 2)
3. Continuez à gonfler le matelas jusqu'à ce qu'il soit bien ferme. Vous pouvez alors fermer la valve en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

CONFORT PERSONNALISÉ

Vous pouvez dégonfler un peu le matelas pour adapter sa fermeté à vos préférences personnelles, et ainsi améliorer votre confort si nécessaire.

1. Pour dégonfler, tournez les ailettes pour ouvrir la valve anti-retour.
2. Tournez légèrement le capuchon de la valve dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour laisser s'échapper un peu d'air.
3. Quand la fermeté du matelas correspond à vos préférences, fermez la valve en tournant les ailettes et le capuchon de la valve dans le sens des aiguilles d'une montre.

DÉGONFLAGE

1. Tournez les ailettes pour ouvrir la valve anti-retour. (FIG. 3)